

การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ :
กรณีศึกษานักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว่างซี
กับผู้สอนชาวไทย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Cross-cultural communication in online teaching :

Case study of Chinese exchange Students in Guangxi University of Foreign
Languages with Thai instructors in Huachiew Chalermprakiet University

LU ZUOXI*, จันทร์สุดา ไชยประเสริฐ

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

*Email : luzuoxi666@gmail.com

บทคัดย่อ

งานวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว่างซีกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ใช้วิธีการวิจัยเชิงคุณภาพเก็บข้อมูลด้วยการสัมภาษณ์ และการสังเกตจากการอัดวิดีโอการเรียนการสอนใน Microsoft Teams โดยกลุ่มผู้ให้ข้อมูลเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน จำนวน 15 คนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย จำนวน 5 คนและนำเสนอผลการวิจัยแบบพรรณานาวิเคราะห์ ผลการวิจัยพบว่า การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ มีลักษณะแบ่งออกเป็น 4 มิติ ได้แก่ 1) ด้านความเป็นทางการ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีระยะห่างเชิงอำนาจไม่สูง มีการสอบถามแสดงการโต้แย้ง และแลกเปลี่ยนความรู้ ทั้งสองฝ่ายมีความเคร่งครัดเรื่องเวลาเหมือนกัน 2) ด้านความสัมพันธ์ระหว่างกัน ทั้งสองมีความคาดหวังในการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีและความเป็นกันเอง 3) ด้านพฤติกรรมการแสดงออก ผู้เรียนชาวจีนมีความหวังอยากแสดงความรู้สึกรักและความคิดเห็น ไม่มีความกดดันแต่ติดปัญหาทางด้านภาษา ส่วนผู้สอนชาวไทยก็มีความหวังอยากให้นักศึกษาแสดงความคิดเห็น สอบถาม แลกเปลี่ยนความรู้กัน 4) ด้านการปรับตัว ทั้งสองฝ่ายมีความตื่นตัวกับสิ่งใหม่ๆ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมักจะมีการปรับตัวด้านพื้นฐานการใช้ภาษาไทย การเรียนรู้และสื่อสารผ่านออนไลน์กับอาจารย์ผู้สอนและแลกเปลี่ยนเรียนรู้วัฒนธรรมและภาษาไทยกับเพื่อนไทย ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยจะปรับตัวเรียนรู้วัฒนธรรมและภาษาจีนกับลูกศิษย์ ปรับแผนการสอนและเนื้อหาให้เหมาะสม

คำสำคัญ : การสื่อสารข้ามวัฒนธรรม การเรียนการสอนออนไลน์ การปรับตัว นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน

Abstract

The objective of this research was to analyze cross-cultural communication in online teaching and learning among Chinese exchange students in Guangxi University of Foreign Languages with Thai instructors Huachiew Chalermprakiet University. By using a qualitative research method, collecting data by interviewing answering and observations from teaching video recordings

in Microsoft Teams. The group of informants consisted of 15 Chinese exchange students and 5 Thai instructors. The results were presented by descriptive analysis. The results showed that Cross-cultural communication in online teaching is divided into 4 dimensions: 1) Official, Chinese exchange students and Thai instructors had not high power distance, asking questions, demonstrating arguments and exchanging knowledge. Both sides have the same time strictness. 2) In relation to each other, Both had expectations of building a good relationship and friendliness 3) Behavioral expression, Chinese students hope to express their feelings and opinions. There were no pressure, but there was a language problem. As for Thai instructors, there were hope for students to express opinions, ask questions, and exchange knowledge. 4) Adjustment, Both parties were excited about the new thing. Chinese exchange students usually had a basic Thai language adjustment. Learning and communicating online with teachers. and exchange learning culture and Thai language with Thai friends As for Thai instructors, they will adapt to learn Chinese culture and language with their students. Optimize lesson plans and content.

Keywords : Cross-cultural communication, online teaching, Adaptation, Chinese exchange students

บทนำ

สถานการณ์ โควิด - 19 ถือเป็นวิกฤตภาวะฉุกเฉินด้านสาธารณสุขระหว่างประเทศที่มีผลกระทบต่อสังคม เศรษฐกิจและการศึกษา โดยเฉพาะมีผลกระทบต่อการศึกษา นักศึกษาไม่สามารถกลับไปเรียนที่ห้องเรียนได้ ส่วนนักศึกษาที่เรียนภาษาต่างประเทศก็ไม่สามารถเดินทางไปประเทศเจ้าของภาษาได้ ในช่วงสถานการณ์ โควิด - 19 หลายมหาวิทยาลัยมีการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนเปลี่ยนจากการสอนออฟไลน์เป็นการสอนออนไลน์ ในปัจจุบัน การพัฒนาทางด้านเทคโนโลยีสารสนเทศทำให้การศึกษาและการเรียนการสอนเปลี่ยนแปลงไปอย่างรวดเร็ว การสอนออนไลน์แตกต่างจากการสอนออฟไลน์แบบเดิม ๆ เป็นเรียนผ่านทางอินเทอร์เน็ตผ่านโปรแกรมต่าง ๆ เช่น Microsoft Teams, Zoom Meeting และ VooV Meeting เป็นต้น ถนอมพร เลหาจรัสแสง (2544, น.87 - 94) กล่าวว่า การเรียนการสอนออนไลน์เป็นการผสมผสานกันระหว่างเทคโนโลยีปัจจุบันกับกระบวนการออกแบบการเรียน การสอน เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพทางการเรียนรู้และแก้ปัญหาในเรื่องข้อจำกัดทางด้านสถานที่และเวลา โดยประยุกต์ใช้ คุณสมบัติและทรัพยากรของเวปไซต์เว็บไซต์ในการจัดสภาพแวดล้อมที่ส่งเสริมและสนับสนุนการเรียนการสอน อย่างไรก็ตาม แม้การเรียนการสอนออนไลน์ผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ตสามารถจัดได้อย่างสะดวก แต่มีผลต่อบุคคลที่เรียนภาษาทำให้ห่างไกลจากสภาพแวดล้อมทางภาษาไม่ได้อยู่กับวัฒนธรรมรอบ ๆ ทำให้บุคคลที่เรียนภาษาและวัฒนธรรมไม่ได้เป็นไปตามเป้าหมาย

การสื่อสารต่างวัฒนธรรมเป็นการสื่อสารระหว่างบุคคลที่มีภูมิหลังภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างกันในด้านต่าง ๆ เช่น ภาษา ประวัติศาสตร์ ประเพณี ศาสนา ค่านิยม ทักษะคติและระบบทางสังคมที่แตกต่างกัน ดังที่ เมตดา วิวัฒน์านุกูล (2559, น.250) ได้กล่าวถึงการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศว่า การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมมีบทบาทสำคัญต่อมนุษย์ในด้านต่าง ๆ โดยเฉพาะมีบทบาทสำคัญต่อการเรียนการสอน

ภาษาต่างประเทศ เนื่องจากผู้เรียนและผู้สอนมีเชื้อชาติ ภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างกันจำเป็นต้องเผชิญกับความแตกต่างทางวัฒนธรรมและอุปสรรคต่าง ๆ โดยมีผลกระทบต่อการเรียนการสอนและอาจสร้างความขัดแย้งทางวัฒนธรรม หากในการเรียนการสอนออนไลน์ผู้เรียนและผู้สอนไม่เข้าใจกับความแตกต่างทางวัฒนธรรม ภาษา ความคิดและค่านิยมต่างฝ่ายมักจะเกิดปัญหาทางด้านการสื่อสารกัน ไม่กล้าแสดงความคิดเห็น สอบถามและการเรียนการสอนไม่มีประสิทธิภาพด้วย ดังนั้น การเข้าใจวัฒนธรรมตรงกันทำให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพ สอดคล้องกับทักษะการสื่อสารที่มีความสัมพันธ์ต่อความตระหนกทางวัฒนธรรมและระดับการปรับตัว ดังที่ เมตตา วิวัฒนานุกูล (2559, น.20 - 23) ยังได้กล่าวอีกว่า การมีทักษะการสื่อสารที่ดีและสามารถใช้ภาษาของเจ้าของวัฒนธรรมได้ย่อมช่วยลดปัญหาความขัดแย้งและช่วยให้การปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมได้ง่ายขึ้น ความสามารถในการสื่อสารกับเจ้าของวัฒนธรรมมาก ย่อมมีโอกาสช่วยลดการปิดกั้นตัวเองและลดความตระหนกทางวัฒนธรรมจึงทำให้สามารถเรียนรู้ภาษา และสามารถปรับตัวได้ดีขึ้น

จากการสำรวจงานวิจัยเกี่ยวกับการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนเบื้องต้น พบงานวิจัยของ สรลนันทน์ ภูมิชิขสนันท์ (2561) ได้ศึกษาเรื่อง “ความแตกต่างด้านวัฒนธรรมการเรียน : กรณีศึกษาผู้เรียนชาวไทยและผู้สอนชาวสเปนในชั้นเรียนภาษาสเปนระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย” พัทธราภา เอื้ออมรวณิช (2559) ศึกษาเรื่อง “การศึกษาปัญหาการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมและแนวทางการปรับตัวของอาจารย์ต่างชาตินักศึกษาไทย” พรพะเยาว์ กังเม้ง (2556) ศึกษาเรื่อง “ความสามารถทางการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมและการปรับตัวของนักศึกษาจีนมหาวิทยาลัยรังสิต” แลพะ พัทธราภา เอื้ออมรวณิช (2556) ศึกษาเรื่อง “การปรับตัวของนักศึกษาจีนที่เข้าศึกษาต่อในมหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี” และภัทรพร หิรัญภัทร์ (2548) ได้ศึกษาเรื่อง “การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมกับการเรียนการสอนภาษาที่สอง” ดังที่กล่าวมาเป็นงานวิจัยที่ศึกษาเกี่ยวกับการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมการเรียนการสอนภาษา นอกจากนี้ยังพบงานวิจัยที่ศึกษาเกี่ยวกับการปรับตัวการศึกษาข้ามวัฒนธรรม ดังที่ จากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องปรากฏว่ามีศึกษาทางด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมและกาปรับตัวทางการสื่อสารวัฒนธรรม ยังไม่พบว่ามีผู้ใดได้ศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวกับการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์

การศึกษากการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม มีบทบาทต่อการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ เพื่อให้ผู้เรียนกับผู้สอนมีความเข้าใจวัฒนธรรมตรงกัน ทำให้การเรียนการสอนในชั้นเรียนออนไลน์ มีประสิทธิภาพ ดังนั้น ผู้วิจัยในฐานะชาวจีนที่ศึกษาสาขาวิชาการศึกษาภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง และยังเป็นผู้ดูแลนักศึกษาแลกเปลี่ยนและประสานงานกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย จึงมีความสนใจศึกษาการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ เพื่อสามารถนำผลการศึกษาไปปรับใช้ได้ในการเรียนการสอนออนไลน์ให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อวิเคราะห์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว้างซีกับผู้สอนชาวไทย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ขอบเขตการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้กำหนดขอบเขตของการวิจัย ดังนี้

1. ขอบเขตด้านพื้นที่และเวลา การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้กำหนดขอบเขตด้านพื้นที่คือ การเรียนการสอนออนไลน์บนระบบ Microsoft Teams ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ โดยกำหนดช่วงเวลาที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนเข้ามาศึกษาต่อในมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เมื่อเดือนสิงหาคม พ.ศ. 2564 – เดือนมีนาคม พ.ศ.2565

2. ขอบเขตด้านบุคคล การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้กำหนดกลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน สาขาวิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว่างซีที่เรียนผ่านระบบ Microsoft Teams จำนวน 15 คนและอาจารย์ผู้สอนชาวไทยประจำสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมไทย คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติที่สอนผ่านระบบ Microsoft Teams จำนวน 5 คน

วิธีดำเนินงานวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการตามขั้นตอนการวิจัย ดังนี้

1. ศึกษาแนวคิด ทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม การปรับตัวและการจัดการเรียนการสอนสำหรับนักศึกษาแลกเปลี่ยนเพื่อเป็นแนวทางการศึกษา
2. สร้างเครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้ คือ แบบสัมภาษณ์ด้วยการตั้งคำถามแบ่งออกเป็น 4 ด้าน ได้แก่ ด้านความเป็นทางการ ด้านความสัมพันธ์ระหว่างกัน ด้านพฤติกรรมกรรมการแสดงออกและด้านการปรับตัว เพื่อให้แบบสัมภาษณ์มีคุณภาพได้นำคำถามสัมภาษณ์ที่พัฒนาขึ้นมาให้อาจารย์ปรึกษาตรวจสอบเนื้อหาสัมภาษณ์และภาษาที่ใช้เพื่อปรับปรุงแก้ไขให้ถูกต้องและสอดคล้องทุกด้าน
3. ตรวจสอบคุณภาพของเครื่องมือแบบสัมภาษณ์และปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือแบบสัมภาษณ์ตามข้อเสนอแนะ
4. วิเคราะห์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว่างซีกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติและ การวิเคราะห์ใช้วิธีการวิจัยเชิงคุณภาพเก็บข้อมูลด้วยการสัมภาษณ์และการสังเกตจากวิดีโอที่บันทึกการเรียนการสอนใน Microsoft Teams
5. นำเสนอการศึกษาวิจัยแบบพรรณานาวิเคราะห์ (Descriptive Analysis)

กรอบแนวคิดของงานวิจัย

1. กรอบแนวคิดการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมเป็นการเน้นการสื่อสารระหว่างบุคคลที่มีวัฒนธรรมแตกต่างกัน โดยอาจเป็นความแตกต่างเพียงระดับวัฒนธรรมย่อย เช่น ภาษา ค่านิยม อาชีพ ฐานะ เพศ ฯลฯ ในการเข้าใจกระบวนการและประสิทธิภาพของการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม จึงจำเป็นต้องเข้าใจถึงองค์ประกอบต่าง ๆ ของกระบวนการสื่อสารและองค์ประกอบภายนอกอื่น ๆ อย่างเป็นองค์รวม การมีความรู้ องค์ประกอบต่าง ๆ ของกระบวนการสื่อสารจะมีการช่วยลดปัญหาการสื่อสารภาษาที่แตกต่างกันในวัฒนธรรมต่าง ๆ และสร้างความเข้าใจร่วมกันมากขึ้น ยังมีการช่วยลดปัญหาการปรับตัวเข้าไปสู่วัฒนธรรมที่แตกต่างจากตน ลดความตึงเครียดทางวัฒนธรรม สร้างทัศนคติและพฤติกรรมเชิงบวก เพื่อให้สามารถอยู่ร่วมกับผู้อื่นที่มีวัฒนธรรมต่างจากตนได้อย่างมีความสุขและอย่างมีประสิทธิภาพ (เมตตา วิวัฒนานุกูล, 2559, น.29)

2. กรอบแนวคิดระยะห่างเชิงอำนาจ มิติระยะห่างเชิงอำนาจเป็นการวัดระดับความเท่าเทียมและสถานะของคนในสังคม ผู้ที่มีระยะห่างเชิงอำนาจสูง ผู้ที่มีอำนาจน้อยจะความเชื่อและยอมรับความเหลื่อมล้ำของชนชั้นตามอำนาจ มีการนับถือเคารพและให้เกียรติแก่ผู้ที่มีตำแหน่งสูง ส่วนผู้ที่มีระยะห่างอำนาจต่ำมีความเชื่อว่า ทุกคนมีความเท่าเทียมกัน ทุกตำแหน่งในองค์กรมีความเสมอภาคและเท่าเทียมกันในการแสดงความคิดเห็นและร่วมตัดสินใจ ผู้ได้บังคับบัญชาสามารถแสดงความคิดเห็นที่ไม่ตรงกับผู้บังคับบัญชาได้ (Geert Hofstede, 2010, อ้างใน สรลันนท์ ภูมิวิชสานันท์ 2559, น.23)

3. กรอบแนวคิดวัฒนธรรมเรื่องเวลา มิติมุมมองเรื่องเวลาในวัฒนธรรมแบบเคร่งครัดเรื่องเวลา คนให้ความสำคัญกับการจัดตารางเวลาและการนัดหมายมาก เวลานั้นหมายถึงสิ่งที่ยืดหยุ่นไม่ได้ ส่วนวัฒนธรรมยืดหยุ่นเรื่องเวลา คนในสังคมมักให้ความสำคัญแก่ความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลมากกว่าเวลา และเวลาสามารถยืดหยุ่นได้ (Richard Gesteland , 2002, อ้างใน สรลันนท์ ภูมิวิชสานันท์ 2559, น.30)

4. กรอบแนวคิดพฤติกรรมแสดงออกและไม่แสดงออก มิติวัฒนธรรมแสดงออก คนที่มาจากวัฒนธรรมแสดงออก หรือมีนิสัยชอบแสดงออกมักจะมีแสดงความคิดเห็น ความรู้สึกผ่านทั้งอวัจนภาษา และวัจนภาษา มีการแสดงออกในทุกสถานการณ์ สามารถเปิดเผยความคิด ความรู้สึก แลกเปลี่ยนความรู้สึกจะเป็นคนที่ไวใจได้ ส่วนวัฒนธรรมไม่แสดงออก คนมาจากวัฒนธรรมไม่แสดงออก หรือมีนิสัยไม่ชอบแสดงออก มักจะไม่แสดงออกทางสีหน้า ไม่ใช้ท่าทางในการสื่อสารและจะพยายามควบคุมอารมณ์ความรู้สึกของตน และไม่เปิดเผยความคิด หรือความรู้สึกของตนด้วย (Richard Gesteland , 2002, อ้างใน สรลันนท์ ภูมิวิชสานันท์ 2559, น.31 - 32)

5. กรอบแนวคิดการปรับตัวการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม การปรับตัวการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมเป็นการที่บุคคลเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่มีการความตระหนักทางวัฒนธรรมเพื่อให้บุคคลปรับตัวเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่จะผ่าน 4 ชั้น ได้แก่ ชั้นดื่มน้ำผึ้งพระจันทร์ ชั้นตระหนักทางวัฒนธรรม ชั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ และชั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ ซึ่งองค์ประกอบเหล่านี้เป็นสิ่งสำคัญที่จะช่วยให้เราประสบความสำเร็จในกระบวนการเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่ (Kalervo Oberg , 1960 อ้างใน เมตตา วิวัฒนานุกูล, 2559, น.302 - 303)

ผลการศึกษา

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยวิเคราะห์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว้างซี กับผู้สอนชาวไทย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ โดยการเรียนการสอนออนไลน์ ผ่านระบบ Microsoft Teams ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ผลการวิจัยแบ่งออกเป็น 4 มิติ ได้แก่ 1) ด้านความเป็นทางการ 2) ด้านความสัมพันธ์ 3) ด้านพฤติกรรมแสดงออกและ 4) ด้านการปรับตัวระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในการเรียนการสอนออนไลน์ ดังนี้

1. มิติความเป็นทางการด้านระยะห่างเชิงอำนาจและมุมมองเวลาในการเรียนการสอนออนไลน์ มิติความเป็นทางการ คือ บุคคลที่อำนาจน้อยกว่าจะต้องเชื่อฟังหรือทำตามบุคคลที่มีอำนาจมากกว่าและอำนาจที่มีความเท่าเทียมกันจะทำให้เกิดความเป็นกันเองได้ง่าย ส่วนความเป็นทางการเรื่องเวลาบุคคลมีการมองเวลาเป็นเรื่องที่สำคัญจะไม่สามารถยืดหยุ่น ซึ่งมีความสัมพันธ์กับประสิทธิภาพการเรียนการสอน ดังนี้

1) มุมมองอำนาจและเวลาของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ในความแตกต่างทางวัฒนธรรมนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมีมุมมองว่าระยะห่างเชิงอำนาจมีความเท่าเทียมกัน ถึงแม้ผู้เรียนและผู้สอน มีความแตกต่างกันในด้านต่าง ๆ แต่ไม่ได้ทำให้ระยะห่างเชิงอำนาจในการเรียนการสอนออนไลน์สูง ส่วนด้านเวลานักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมีมุมมองว่า เรื่องเวลาเป็นเรื่องที่สำคัญ เครื่องคิดเรื่องเวลาเพื่อที่ไม่ให้ส่งผลต่อการเรียนการสอน

นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนยังไม่มีประสบการณ์ไปประเทศไทย การเรียนรู้วัฒนธรรมไทยเป็นการเรียนผ่านรายวิชาที่มีอาจารย์ผู้สอนส่วนใหญ่จะเป็นคนจีนสอนภาษาไทยและอาจารย์ผู้สอนชาวไทยที่สามารถพูดภาษาจีนได้ โดยส่วนใหญ่จะใช้ภาษาจีนเป็นหลักในการสอนและอธิบาย จึงทำให้นักศึกษามีความห่างไกลกับวัฒนธรรม เมื่ออาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีการแสดงความคิดเห็น ทำให้นักศึกษาไม่เห็นด้วยกับสิ่งที่อาจารย์พูด นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนจึงมีการถามสาเหตุและแสดงความคิดเห็นของตน ดังที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวไว้ว่า

ถ้าอาจารย์มีการแสดงสิ่งที่ไม่ให้นักศึกษาไม่เห็นด้วยและมีความไม่สบายใจ นักศึกษาจะมีการแสดงความคิดเห็นและอธิบายสาเหตุที่ไม่เห็นด้วย ขออนุญาตอธิบายสิ่งที่ตัวเองคิดว่า จะต้องทำอย่างนี้จึงจะถูกต้อง บอกว่า สิ่งที่อาจารย์พูดผิดตรงไหน รวบรวมข้อมูลทั้งสองข้างน้ำหนักซึ่งกันและกัน

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์สรุปว่า ความเป็นทางการด้านระยะห่างอำนาจกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยไม่ได้มีระยะห่างสูงและสามารถแสดงความคิดเห็นกับสิ่งที่ตัวเองไม่เห็นด้วยเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ แต่ก็ไม่ได้ถือว่าตอบโต้กับอาจารย์อย่างรุนแรง มีการใช้คำที่อ่อนโยนและอธิบายสิ่งที่ตัวเองไม่เห็นด้วยและเหตุผล มีการให้ความเคารพนับถือและยอมรับในฐานะอาจารย์ที่เป็นผู้สอน ดังนั้น จะเห็นว่าการเรียนการสอนผ่านออนไลน์ไม่ได้ทำให้ความสัมพันธ์ระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยขาดสัมพันธ์กันและระยะห่างอำนาจไม่ได้เป็นอุปสรรคส่งผลต่อการเรียนการสอนระหว่างนักศึกษากับอาจารย์

นอกจากนี้นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมีความเห็นด้านมุมมองเวลา ส่วนมากเคร่งครัดในเรื่องเวลาและมีความคิดว่า นักศึกษาทุกคนและผู้สอนชาวไทยจะเข้าเรียนตรงเวลาและควรมาสายไม่เกิน 10 นาที ดังที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวไว้ว่า

หากอาจารย์ที่เข้าห้องออนไลน์ สายเกิน 10 นาทีอาจจะคิดว่า อาจารย์ติดธุระอะไร หรือมีอะไรเร่งด่วน จึงเข้ามาสาย ในฐานะที่เป็นนักศึกษามีความเข้าใจและเห็นว่าอาจารย์ผู้สอนมีธุระส่วนตัวและอาจารย์ผู้สอนชาวไทยส่วนใหญ่ที่มาสายจะมีการเสริมเวลาให้ในการเรียน

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า ผู้เรียนชาวจีนให้ความสำคัญเกี่ยวกับเรื่องเวลามีมุมมองเรื่องเวลาในการเรียนออนไลน์ว่า ส่วนใหญ่นักศึกษาชาวจีนจะเข้ามาห้องเรียนออนไลน์ ตรงเวลาและเคร่งครัดเรื่องเวลาเรียน และมีความคาดหวังอาจารย์ผู้สอนเข้าตรงเวลา หรือหากไม่ได้เข้าสายเกิน 10 นาทีจะไม่ได้ถือว่า เข้ามาสาย เพราะเข้าใจว่าอาจารย์ผู้สอนชาวไทย บางครั้งอาจมีติดธุระหรืออินเทอร์เน็ตมีปัญหาจึงเข้ามาไม่ได้ แต่ส่วนใหญ่แล้วอาจารย์ผู้สอนจะเข้ามาตรงเวลาและสำหรับอาจารย์ที่เข้ามาสายจะมีการอธิบายสาเหตุให้ทราบและเสริมเวลาเรียนให้ไม่ส่งผลต่อแผนการเรียน

2) มุมมองอำนาจและเวลาของอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ในการเรียนสอนผ่านออนไลน์อาจารย์ผู้สอนรู้สึกกับมี ระยะเวลาห่างอำนาจไม่สูงและยินดีรับฟังความคิดเห็นของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ในด้านมุมมองเวลามีความคิด ว่า ในการเรียนการสอนออนไลน์ต้องเข้าชั้นเรียนตรงเวลา ไม่ควรเข้าสายเกิน 10 นาที เพื่อให้เกียรติคนในชั้นเรียน

อาจารย์ผู้สอนชาวไทยทั้ง 5 ท่านมีประสบการณ์การสอนนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมาประมาณกว่า 10 ปี มี ประสบการณ์การเรียนการสอนแก่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน เมื่อนักศึกษามีความคิดเห็นและโต้แย้งในสิ่งที่อาจารย์ อธิบายในการสอน แต่ก็รับฟังเหตุผล ดังที่ อาจารย์ผู้สอนชาวไทยท่านหนึ่ง ได้กล่าวว่า

อาจารย์รู้สึกว่ักศึกษามีความกล้าหาญในการแสดงความคิดเห็นโต้แย้งในสิ่งที่อาจารย์สอน อาจารย์จะ รับฟังเหตุผลของนักศึกษาว่าทำไมจึงมีความคิดเห็นที่แตกต่าง หากความเข้าใจของนักศึกษาถูกต้องก็ยอมรับได้ แต่หากเข้าใจผิดหรือยังไม่ชัดเจนก็อธิบายให้ใหม่และจะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักศึกษาอย่างมีเหตุผล

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยสรุปได้ว่า ความเป็นทางการด้านระยะเวลาห่างอำนาจของนักศึกษา กับอาจารย์ไม่ได้สูง เมื่อนักศึกษามีพฤติกรรมโต้แย้งในสิ่งที่อาจารย์อธิบายในการสอนออนไลน์และแสดงความคิดเห็น เหตุผลที่โต้แย้ง แสดงให้เห็นว่านักศึกษามีความกล้าหาญในการแสดงความคิดเห็นโต้แย้งในสิ่งที่สงสัย อาจารย์ผู้สอน ชาวไทยจะรับฟังเหตุผลของนักศึกษาและจะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักศึกษาอย่างมีเหตุผล แสดงให้เห็นว่า วัฒนธรรมของไทยและของจีนไม่ได้มีความแตกต่างกันมาก ผู้เรียนและผู้สอนก็รู้สึกใกล้ชิดกันมากไม่ได้มี ระยะเวลาห่างกัน

นอกจากนี้ อาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีมุมมองเคร่งครัดเรื่องเวลาเช่นกัน เมื่อนักศึกษาเข้ามาห้องออนไลน์สายเกิน 10 นาที อาจารย์ผู้สอนชาวไทยคิดว่า สายสำหรับการออนไลน์ ดังที่ อาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

อาจารย์รู้สึกเป็นห่วงว่ักศึกษาจะมีปัญหาในการเข้าเรียนออนไลน์ เพราะนักศึกษาอาจมีปัญหาทางด้าน ร่างกาย เช่น เจ็บป่วย หรืออาจมีปัญหาในการใช้งานอินเทอร์เน็ต ทำให้ไม่สามารถเข้าเรียนออนไลน์ตรงเวลา ได้ จากประสบการณ์ของอาจารย์ หากนักศึกษาเจ็บป่วย จะส่งข้อความทาง Chat มาขอลาป่วย หรือฝาก เพื่อนให้แจ้งอาจารย์ ส่วนนักศึกษาที่มีปัญหาในการใช้งานอินเทอร์เน็ตก็จะเข้าห้องออนไลน์ สายประมาณ 10 นาที ดังนั้น อาจารย์คิดว่าเวลา 15 นาทีถือว่าสายสำหรับอาจารย์

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยในเรื่องเวลาการเข้าเรียนห้องออนไลน์ อาจารย์ผู้สอนชาวไทยมี การเคร่งครัดเรื่องเวลาที่นักศึกษาเข้ามาห้องออนไลน์ ไม่ชอบเข้ามาสายและไม่ควรสายเกิน 10 นาที แต่ถามเหตุผล เพื่อรู้สาเหตุที่เข้ามาสาย เช่น ปัญหาทางด้านร่างกาย ปัญหาในการใช้งานอินเทอร์เน็ต หรือนักศึกษาแลกเปลี่ยนมีการ ส่งข้อความทางวีแชตมาขอลาและแจ้งเหตุผล แต่ส่วนใหญ่ักศึกษาชาวจีนจะเข้ามาตรงเวลา เพื่อที่จะให้เกียรติและ แสดงความเคารพอาจารย์ผู้สอน ไม่ให้เสียเวลาและไม่เป็นการรบกวนเพื่อนในห้องและแผนการเรียน

2. มิติความสัมพันธ์ในการเรียนการสอนออนไลน์ มิติความสัมพันธ์ คือ การสร้างความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล ที่ไม่รู้จักมาก่อน หรือขาดความใกล้ชิดและมีวัฒนธรรมที่แตกต่างกันทั้งด้านมุมมอง ค่านิยมและฐานะ บุคคลจะมีความ

คาดหวังเน้นสร้างความสัมพันธ์เป็นการลดปัญหาและแก้ปัญหาทางการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม ผลการศึกษามีความสัมพันธ์ในการเรียนการสอนออนไลน์ มีดังนี้

1) **นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนคาดหวังในความสัมพันธ์กับผู้สอน** ในการเรียนการสอนออนไลน์ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมีความคาดหวังจะสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย เพื่อสร้างสภาพการเรียนการสอนอันดีและในความเป็นจริงอาจไม่สามารถเป็นเพื่อนที่สนิทกันได้ แต่ก็มี การสร้างความสัมพันธ์กันเพื่อทำให้การเรียนสอนมีประสิทธิภาพ ดังเช่น

นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนคนหนึ่งได้ให้สัมภาษณ์ว่า มีความคาดหวังที่จะสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย เพื่อที่ได้เรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมของไทยอย่างลึกซึ้ง ดังที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

อาจารย์กับนักศึกษาสามารถสร้างความสัมพันธ์ที่ดีได้ เพราะว่ามีมิตรภาพไม่ได้อยู่ที่อายุ แต่ต้องรู้ในใจตัวเอง ฐานะที่เป็นนักศึกษา ไม่ใช่ทำทุกอย่างตามอำเภอใจ ต้องมีความเคารพอาจารย์ แล้วการสร้างความสัมพันธ์ที่ดี มีประโยชน์หลายด้าน เช่น ความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดส่งเสริมการสื่อสารระหว่างความเป็นกันเอง สามารถพูดคุยแลกเปลี่ยนเรียนรู้กัน ส่งเสริมให้นักศึกษาเรื่องการเรียนรู้ได้ดีขึ้น นอกจากนี้อาจารย์ยังสามารถช่วยแก้ปัญหาต่าง ๆ ได้ ส่วนใหญ่คือ เรื่องการเรียนรู้และสร้างความสัมพันธ์ที่ดีทำให้มีความกลมกลืนต่อการเรียนการสอนอย่างมีประสิทธิภาพ

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากคำสัมภาษณ์ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมีความคาดหวังที่จะสร้างความสัมพันธ์ที่ดีและให้ผู้สอนชาวไทยมีความเป็นกันเอง มีมิตรภาพไม่ได้อยู่ที่อายุ เพื่อที่จะได้มีการแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดเห็นและปรึกษาเรื่องอื่น ๆ ได้ด้วย นอกจากนี้นักศึกษายังมีความคาดหวังว่าความสัมพันธ์ที่ดีมีบทบาทสำคัญต่อการเรียนการสอนอย่างมีประสิทธิภาพ ผู้เรียนและผู้สอนมีความประทับใจกัน ซึ่งความสัมพันธ์ที่ดีส่งผลให้นักศึกษามีความกล้าถามและแสดงความคิดเห็น หรือมีการพูดคุยกันเรื่องต่าง ๆ เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ ไม่ต้องกลัวและถูกตำหนิด้วย

นอกจากนี้นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนยังมีความคิดเห็นว่า ความสัมพันธ์ระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยเป็นเฉพาะอาจารย์กับลูกศิษย์เท่านั้น ไม่สามารถเป็นเพื่อนกันได้ แต่ก็มี ความเคารพซึ่งกันและกัน แลกเปลี่ยนความรู้ซึ่งกันและกัน ดังที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

ในความเป็นจริงความสัมพันธ์ระหว่างอาจารย์กับนักศึกษามักไม่เป็นอย่างที่เราคาดไว้ เพราะอาจารย์แต่ละคนมีประสบการณ์ต่างกันจึงสร้างลักษณะนิสัยที่แตกต่างกัน เราไม่สามารถบังคับอาจารย์ตามที่เราคาดหวัง แต่จะพยายามอย่างดีที่สุดเพื่อสร้างมิตรภาพที่ดีระหว่างอาจารย์ ความสัมพันธ์ของอาจารย์กับนักศึกษาขอปรึกษาและสอบถามเรื่องสงสัย

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนทำให้เห็นว่า ความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นจริงจะเป็นเพื่อนไม่ได้ เนื่องจากอาจารย์ผู้สอนแต่ละคนมีความรู้สึก นิสัยแตกต่างกัน ไม่สามารถบังคับเป็นเพื่อนที่สนิทกันได้ ในฐานะที่เป็นนักศึกษาก็มีความเคารพอาจารย์อยู่ตลอด พยายามสร้างความสัมพันธ์ที่เป็นมิตรภาพและความสัมพันธ์ที่ดี เพื่อเรียนรู้สิ่งดีจากอาจารย์และมีความรักและปรารถนาที่ดีต่อกัน มีความเคารพซึ่งกันและกัน

2) อาจารย์ผู้สอนชาวไทยคาดหวังในความสัมพันธ์กับนักศึกษา

ในความสัมพันธ์กันอาจารย์ผู้สอนชาวไทยก็มีความคาดหวังจะสร้างความสัมพันธ์ที่ดี เป็นเพื่อนสนิทได้และความเป็นกันเอง แต่ความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นจริงจะไม่ได้ไปตามที่คาดหวังไว้ เป็นเพื่อนไม่ได้ เนื่องจากแต่ละคนมีความรู้สึก นิสัยที่แตกต่างกันไม่สามารถบังคับ ดั่งนี้

อาจารย์ผู้สอนชาวไทยทั้ง 5 ท่านมีความคิดเห็นเดียวกันว่า นักศึกษากับอาจารย์จะมีความสัมพันธ์เป็นเพื่อนได้ และสามารถช่วยเหลือหรือแลกเปลี่ยนความรู้กันได้ ดังคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

อาจารย์คิดว่านักศึกษากับอาจารย์จะมีความสัมพันธ์เป็นเพื่อนกันได้ หากอาจารย์และนักศึกษามีความรักและปรารถนาดีต่อกันจนเกิดความสนิทสนมคุ้นเคย สามารถปรึกษาปัญหากันได้ก็น่าจะสามารถเรียกความสัมพันธ์แบบนี้ว่า “เพื่อน” ได้ แต่ถ้าเป็นเรื่องงานต้องชัดเจนว่าเป็นอาจารย์กับนักศึกษาเพราะต้องมีกฎระเบียบต่าง ๆ เช่น การเข้าชั้นเรียน การส่งงานตรงเวลา การสอบ เป็นต้น

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยแสดงให้เห็นว่า นักศึกษากับอาจารย์จะมีความสัมพันธ์เป็นเพื่อนได้ ความสัมพันธ์ระหว่างนักศึกษาชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยที่ดี จะทำให้มีความคุ้นเคยสนิทสนมและเป็นกันเอง แต่ไม่ว่าอย่างไรนักศึกษชาวจีนในฐานะที่เป็นนักศึกษาควรเคารพต่ออาจารย์ผู้สอน ซึ่งความสัมพันธ์ที่ดีจะสามารถให้นักศึกษากล้าถามเรื่องที่สงสัยและแสดงความคิดเห็นและปรึกษาเรื่องอื่น ๆ เพราะว่าทุกสิ่งต้องมีกฎ นักศึกษาชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีความจำเป็นที่สร้างความสัมพันธ์ที่ดีกัน เพื่อให้การสอนมีประสิทธิภาพและช่วยการแลกเปลี่ยนความรู้วัฒนธรรม

ส่วนความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นจริงระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยอาจไม่เป็นเป็นเพื่อนกัน หรือสนิทกัน แต่มีการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างอาจารย์กับลูกศิษย์ เพื่อให้คำปรึกษาในการเรียนการสอน ดังที่ คำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

อาจารย์คิดว่าความสัมพันธ์ระหว่างอาจารย์กับนักศึกษาในความเป็นจริงไม่ได้เป็นเพื่อนกัน เพราะมีระยะห่างของความสัมพันธ์ในความเป็นอาจารย์และนักศึกษาอย่างเห็นได้ชัด นักศึกษามีความเคารพและเกรงใจอาจารย์มาก ส่วนอาจารย์ก็มีความรักและปรารถนาดีต่อนักศึกษาในฐานะลูกศิษย์ อย่างไรก็ตามทั้งอาจารย์และนักศึกษาต่างก็ให้เกียรติซึ่งกันและกันและสามารถแลกเปลี่ยนเรียนรู้ซึ่งกันและกันได้ นักศึกษาเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยจากอาจารย์ ส่วนอาจารย์ก็เรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมจีนจากนักศึกษา แม้จะไม่ได้มีสถานะความเป็นเพื่อน แต่ก็มีมีความเคารพและให้เกียรติซึ่งกันและกัน

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีความคิดเห็นว่าการสร้างความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นจริงระหว่างนักศึกษากับอาจารย์อาจจะไม่ได้ไปตามความคาดหวังที่คิดไว้ ความสัมพันธ์ระหว่างอาจารย์และนักศึกษาในความเป็นจริงเป็นอาจารย์ เพราะว่าในฐานะที่เป็นนักศึกษามีความเคารพและให้เกียรติซึ่งกันและกันและความสัมพันธ์ระยะห่างกันแบ่งได้อย่างชัด อีกประการหนึ่งเมื่อนักศึกษาไม่ตั้งเรียน หรือมีการกระทำบางอย่างไม่ถูกต้อง แต่อาจารย์ผู้สอนก็ไม่ได้ทิ้ง

นักศึกษาไวยังมีความรักและปรารถนาดีต่อลูกศิษย์และมีการแลกเปลี่ยนความรู้และวัฒนธรรมกัน ดังนั้นความสัมพันธ์ที่แท้จริงแม้ไม่ได้เป็นเพื่อน แต่ก็มีความเคารพและให้เกียรติซึ่งกันและกัน

3. มิติพฤติกรรมการแสดงออกหรือไม่แสดงออกในการเรียนการสอนออนไลน์ มิติพฤติกรรมการแสดงออกหรือไม่แสดงออก คือ มิติพฤติกรรมในการแสดงออกด้านอารมณ์ความรู้สึก การคิด การพูดและการกระทำของตนต่อผู้อื่นอย่างมีเหตุมีผล เพื่อการตอบสนองความต้องการของตนและมีการแลกเปลี่ยนเปิดเผยความคิดและความรู้สึกซึ่งกันและกัน ในพฤติกรรมที่ไม่แสดงออกทั้งสีหน้า หรือคำพูดอาจจะไม่กล้าแสดงแสดงความรู้ ความคิดเห็นของตนสามารถสังเกตได้ว่า บุคคลที่ไม่แสดงออกจะถูกมองว่าไม่เคารพและให้เกียรติผู้อื่นจะเกิดความขัดแย้ง ผลการศึกษาด้านพฤติกรรมแสดงออกหรือไม่แสดงออกในการเรียนการสอนออนไลน์ มีดังนี้

1) นักศึกษาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในการแสดงออก นักศึกษาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นมีความคาดหวังอยากจะแสดงความคิดเห็นในชั้นเรียนออนไลน์ ตอบโต้กับสิ่งที่สงสัยเพื่อรวบรวมความคิดเห็นและแลกเปลี่ยนความรู้กัน จะได้พัฒนาตนเอง แต่ไม่มีการแสดงอารมณ์ไม่ตีในชั้นเรียน ดังเช่น

นักศึกษาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นมีความคาดหวังอยากแสดงความรู้และแสดงความคิดเห็น เมื่อมีความคิดที่แตกต่างจากเพื่อนคนอื่น แต่ส่วนใหญ่่นักศึกษาจีนมักจะพิจารณาก่อนจึงแสดงความคิดเห็นของตน ดังที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

หนูจะแสดงความคิดเห็นของหนู เพราะว่าวิถีจัดการปัญหาของแต่ละคนแตกต่างกันโดยสิ้นเชิง ไม่สามารถพูดได้ว่าความคิดของหนูไม่สอดคล้องกับเพื่อนอื่น หนูจะไม่เผยแพร่และแสดงความคิดเห็นเพื่อให้อาจารย์ทราบถึงความคิดที่แท้จริงของหนู

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนได้แสดงให้เห็นว่า นักศึกษาชาวจีนมีพฤติกรรมแสดงความคิดเห็นผ่านห้องเรียนออนไลน์ เมื่อมีความคิดเห็นที่แตกต่างกัน นักศึกษาชาวจีนมักจะรวบรวมความคิดเห็นก่อนจึงจะแสดงความคิดเห็นของตน เพราะถือว่าการศึกษาที่แสดงความคิดเห็นเป็นเรื่องแลกเปลี่ยนความรู้กัน ไม่ได้ว่าอะไรถูกหรือผิด เพราะว่าในสังคมปัจจุบันต้องมีการยอมรับความคิดเห็นที่แตกต่างกัน ถ้าที่จะแสดงความคิดเห็นของตน ซึ่งมีอีกปัจจัยหนึ่งที่ทำให้นักศึกษาชาวจีนกล้าที่มีพฤติกรรมแสดงความคิดเห็น เพราะว่าเรียนผ่านออนไลน์ ไม่มี ความกดดัน ไม่เหมือนอยู่ในห้องเรียน ดังนั้น พฤติกรรมแสดงความคิดเห็นของตนทำให้ของตนมีความกล้าแสดงความคิดเห็น กล้าสอบถาม กล้าโต้แย้งกับสิ่งที่ไม่ได้ไปตามกับที่คิดไว้ จะได้แลกเปลี่ยนความรู้จากคนรอบตัว

2) อาจารย์ผู้สอนชาวไทยคาดหวังในการแสดงออก อาจารย์ผู้สอนชาวไทยก็มีความคาดหวังต้องการให้นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนแสดงความคิดเห็น แต่นักศึกษาจีนส่วนใหญ่จะไม่แสดงความคิดเห็นในชั้นเรียนออนไลน์ มีการแสดงความรู้สึกน้อยกว่านักศึกษาไทย ดังเช่น

อาจารย์ผู้สอนชาวไทย มีความรู้สึกในด้านพฤติกรรมแสดงความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนกับนักศึกษาชาวไทยที่แตกต่างกัน ส่วนใหญ่ไม่กล้าแสดงความคิดเห็น ดังที่คำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

อาจารย์คิดว่านักศึกษาชาวจีนจะเก็บอารมณ์ความรู้สึกมากกว่านักศึกษาชาวไทย ส่วนนักศึกษาชาวไทยจะกล้าแสดงอารมณ์ความรู้สึกออกมาทันที เช่น หากอาจารย์ให้นักศึกษาทำการบ้านจำนวนมาก นักศึกษาชาวจีน

มักจะปฏิบัติตามโดยไม่แสดงอารมณ์ความรู้สึกออกมา แต่นักศึกษาชาวไทยมักจะแสดงอารมณ์ความรู้สึกออกมาในการบ่นหรือคร่ำครวญว่า “การบ้านเยอะจัง” และมีการต่อรองบ้าง หรือไม่ค่อยแตกต่างกัน ในชั้นเรียนนักศึกษาเรียบร้อยดี ไม่ค่อยแสดงความรู้สึกไม่พอใจ เพราะเรียนออนไลน์ความสนใจอาจอยู่ที่อื่นด้วยทั้งโทรศัพท์ทั้งคอมพิวเตอร์ อาจมีความรู้สึกเบื่อ เหนื่อยหน่ายบ้างเมื่อต้องเรียนนานและการบ้านมาก

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยเห็นว่าในการสอนผ่านออนไลน์ นักศึกษาชาวจีนมีพฤติกรรมไม่แสดงมากกว่าพฤติกรรมแสดงความคิดเห็นของตน เมื่อมีการบ้านมาก หรือ ไม่พอใจสิ่งใดที่อาจารย์สั่ง หรือพูดมักจะ ไม่แสดงสีหน้าต่ออาจารย์ผู้สอนชาวไทย ไม่บ่นกับอาจารย์ เพราะอาจจะมีหลายปัจจัย ประการแรกจะเป็นการที่ภาษายังไม่ค่อยเก่ง ไม่รู้จะแสดงความรู้สึกอย่างไร หรืออาจมีความอาย หรือนิสัยขบถนิ่งเงียบ แต่บางครั้งก็จะมีพฤติกรรม การแสดงทางด้านลบ คือ มีพฤติกรรมเล่นโทรศัพท์ หรือทำอย่างอื่นไม่ได้สนใจการเรียน เพราะว่าเรียนผ่านออนไลน์ นักศึกษาชาวจีนยังไม่มีความมั่นใจในการเรียนหรือฟังไม่เข้าใจบทเรียน ดังนั้น จะแสดงให้เห็นว่า ในการเรียนผ่านออนไลน์ นักศึกษาจีนมีพฤติกรรมแสดงน้อยกว่าการเรียนในห้องเรียน

4. การปรับตัวระหว่างผู้เรียนและผู้สอนในการเรียนการสอนออนไลน์ การปรับตัวในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม ในการเรียนการสอนออนไลน์ คือ ผู้เรียนและผู้สอนมีวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน เมื่อตระหนักทางวัฒนธรรม จะเกิดปัญหาทางการสื่อสารและความขัดแย้งกัน จากนั้นผู้เรียนและผู้สอนพยายามปรับสภาพปัญหาที่เกิดขึ้นแก่ตนและพยายามปรับเปลี่ยนพฤติกรรมของตนให้เข้ากับสภาพแวดล้อมและความต้องการของตนเองจนสามารถลดปัญหาที่เกิดขึ้น หรือผสมผสานทางวัฒนธรรม มีผลการศึกษาดังนี้

1) ชั้นคิมน้ำฝิ่งพระจันทร์ Kim (1989, อ้างใน จุฑาทิพย์ บุญรอด, 2545, น.17) ได้กล่าวว่า คิมน้ำฝิ่งพระจันทร์เป็นช่วงที่รู้สึกตื่นตาตื่นใจเข้าไปสัมผัสวัฒนธรรมใหม่กับความแปลกใหม่ของวัฒนธรรม ความไม่คุ้นเคยทางวัฒนธรรมจึงทำให้รู้สึกตื่นเต้นกับความแปลกใหม่ของวัฒนธรรม

นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนในการเรียนช่วงแรกมีความดีใจและตื่นเต้นที่มีโอกาสได้เรียนผ่านออนไลน์กับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ดังที่ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

ในเมื่อเรียนผ่านออนไลน์ หนูมีความดีใจและตื่นเต้นมากที่ได้มีโอกาสเรียนกับอาจารย์คนไทย เป็นครั้งแรกที่ได้สื่อสารภาษาไทยและเรียนรู้กับคนไทย ยังเป็นครั้งแรกที่ได้สัมผัสวิธีการเรียนการสอนแบบไทย ซึ่งมีความแตกต่างกับการเรียนการสอนของจีน

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนแสดงให้เห็นว่า ในช่วงแรกนักศึกษาชาวจีนมีความดีใจและตื่นเต้นที่ได้มีโอกาสเรียนและใช้ภาษาไทยสื่อสารกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย มีการใช้ภาษาไทยทักทายอาจารย์ชาวไทย นักศึกษายังมีความแปลกใจกับวิธีการเรียนการสอนแบบไทย ซึ่งมีความแตกต่างกับการเรียนการสอนแบบจีน อาจมีความประทับใจอยาก رؤ้อยากเห็น

ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในชั้นคิมน้ำฝิ่งพระจันทร์จะมีความรู้สึกที่ ตื่นเต้นและกังวลใจมาก เนื่องจากหวั่นนักศึกษาฟังไม่เข้าใจ โดยมีความกังวลในหลายเรื่อง ดังคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

ตื่นเต้น หากเป็นนักศึกษาในกลุ่มใหม่เพราะยังไม่รู้ระดับความสามารถด้านภาษาไทยของนักศึกษา แต่หากเป็นกลุ่มที่เคยสอนแล้วก็ค่อนข้างสบายใจ ไม่กังวล

(1 มีนาคม 2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยแสดงให้เห็นว่า ในการสอนผ่านออนไลน์ช่วงแรก อาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีความตื่นเต้นและความกังวลอย่างมาก เนื่องจากกังวลนักศึกษาไม่ได้มาประเทศไทยและมีความห่างไกลกันและยังรู้พื้นฐานภาษาไทยของนักศึกษาดีหรืออ่อน แม้แต่มีความตื่นเต้นและความกังวล อาจารย์ผู้สอนชาวไทยก็มีการพยายามปรับตัวโดยเปลี่ยนวิธีการสอนเพื่อให้เหมาะสมกับนักศึกษาจีนและค่อย ๆ อธิบาย เข้าสู่วัฒนธรรมไทยและวิธีการสอนแบบไทย

2) ชั้นตระหนักทางวัฒนธรรม Kim (1989, อ้างใน จุฑาทิพย์ บุญรอด, 2545, น.17) ชั้นตระหนักทางวัฒนธรรมเป็นช่วงหลังจากที่เข้าไปสัมผัสกับวัฒนธรรมที่ไม่คุ้นเคยเป็นระยะเวลาหนึ่งจนได้พบเจอกับสิ่งที่ไม่ได้คาดคิดไว้มาก่อนจนเกิดเป็นความรู้สึกกังวล ผิดหวัง ตลอดจนรู้สึกกับวัฒนธรรมใหม่

นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนหลังผ่านขั้นตื่นตาตื่นใจกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยและวิธีการเรียนการสอนแบบไทยจะเข้าสู่ชั้นตระหนักทางวัฒนธรรมมีความรู้สึกอึดอัดเล็ก ๆ น้อยและเรียนไม่ทันอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ดังที่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

ในช่วงแรก ๆ เรียนผ่านออนไลน์ หนูรู้สึกอึดอัดมาก เพราะพื้นฐานภาษาไทยอ่อน การพูดภาษาไทยหนูยังไม่ค่อยคล่อง เวลาอาจารย์สอนภาษาไทยในชั้นเรียนพูดความเร็วกว่าเร็วเกินไป หนูบางทีฟังไม่เข้าใจและฟังไม่ทัน

(1 มีนาคม พ.ศ. 2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนที่เรียนแสดงให้เห็นว่า การตระหนักทางวัฒนธรรมด้านวิธีการเรียนการสอนของไทยคือ การใช้ภาษาไทยสอนเป็นหลักและอาจารย์ผู้สอนมีการอธิบายเนื้อหาเร็ว มีผลทำให้นักศึกษาฟังไม่ทันและไม่เข้าใจสิ่งที่อาจารย์อธิบายมีความรู้สึกอึดอัดมาก นักศึกษาชาวจีนในช่วงแรกยังมีความตื่นตากับวิธีการเรียนการสอนของไทย แต่เรียนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยผ่านไปช่วงเวลาหนึ่งมีความรู้สึกการเรียนการสอนแบบไทยยากสำหรับนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน เพราะนักศึกษาชาวจีนรู้สึกยังอ่อนภาษาไทย พูดภาษาไทยไม่คล่องไม่สามารถเรียนทันตามการสอนของอาจารย์ผู้สอนได้มีความรู้สึกตระหนักทางวัฒนธรรมของไทย

ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในช่วงตระหนักทางวัฒนธรรมมีความพยายามปรับวิธีสอนให้เหมาะสมกับผู้เรียนและหัวข้อที่สอนเพื่อที่จะสามารถสื่อสารและเรียนรู้กับวัฒนธรรมใหม่ ดังคำสัมภาษณ์กลุ่มอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

สนุกกับการสอนแบบนี้ อาจารย์รู้สึกคลายความกังวลไปมาก เพราะนักศึกษาส่วนใหญ่มีพื้นฐานความรู้ภาษาไทยที่ดี สามารถสื่อสารกันรู้เรื่อง อีกทั้งนักศึกษามีความตั้งใจเรียน ตรงต่อเวลา ขยันหมั่นเพียรและสุขภาพเรียบร้อย ทำให้มีความสุขมากในการสอน

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยแสดงให้เห็นว่า มีความตระหนกทางวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ คือ มีความสนุกกับการเรียนการสอนออนไลน์กับนักศึกษาชาวจีน และมีความกังวลด้านภาษาไทยของนักศึกษาชาวจีนมากไป เมื่อสอนในชั้นเรียนออนไลน์มีความสังเกตว่า นักศึกษาชาวจีนส่วนใหญ่พื้นฐานภาษาไทยดีและสามารถสื่อสารกันได้ดี มีความตั้งใจ ขยันหมั่นเพียรและเรียบร้อย ทำให้สภาพการเรียนการสอนมีความสนุกสนาน

3) ชั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ Lysgaard's (1955, อ้างใน สิทธิพันธ์ โปธิศรี, 2561, น.19) ได้กล่าวว่า ชั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่เป็นช่วงเวลาที่คุณครูให้ความสนใจกับสภาพแวดล้อมวัฒนธรรมที่แตกต่างและพยายามที่จะเปิดรับสิ่งต่าง ๆ ที่แตกต่าง เริ่มยอมรับสภาพแวดล้อมใหม่และทำใจยอมรับกับสิ่งที่เคยทำให้วิตกกังวลได้ เช่น ค่านิยมทัศนคติ มีการสื่อสารกับบุคคลต่างพื้นวัฒนธรรมมากขึ้นเพื่อปรับตนเองให้สามารถใช้ชีวิตในสภาพแวดล้อมที่แตกต่าง

นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนหลังจากตระหนกทางวัฒนธรรมมีการปรับตัวเรียนรู้วัฒนธรรมไทยกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย มีความเข้าใจประเพณีและความเชื่อพุทธ ดังที่ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

หนูได้เรียนรู้มารยาทของไทยจากอาจารย์ผู้สอนและภาษาพูด การใช้ภาษาไทย ตระหนกเกี่ยวกับประเพณีและความเชื่อของไทยด้วย แต่ก็มีความเข้าใจวัฒนธรรมศาสนาพุทธอย่างลึกซึ้ง

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนแสดงให้เห็นว่า นักศึกษาชาวจีนเรียนรู้วัฒนธรรมไทยจากผู้สอนชาวไทยโดยเรียนรู้วัฒนธรรมมารยาท การใช้ภาษาทั้งภาษาเขียนและภาษาพูดรวมถึงประเพณีและความเชื่อพุทธศาสนา เป็นวัฒนธรรมใหม่ที่นักศึกษาอาจจะไม่เรียนรู้อย่างลึกซึ้งมาก่อน การเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ทำให้มีความเข้าใจกับวัฒนธรรมไทย สร้างความสัมพันธ์กับทั้งอาจารย์และวัฒนธรรมไทยเป็นกระบวนการให้นักศึกษาชาวจีนเข้ากับวัฒนธรรมได้อย่างเร็ว

ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยได้มีการเรียนรู้สิ่งใหม่และวัฒนธรรมของจีนและมีความเข้าใจกับสิ่งที่ไม่ได้รู้มาก่อน ดังคำสัมภาษณ์กลุ่มอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

อาจารย์ได้เรียนรู้ว่าจำนวนชั่วโมงเรียนในแต่ละวิชาในประเทศจีนจะไม่มากเท่าที่ประเทศไทยที่เรียนวิชาละ 3 ชั่วโมงและได้เรียนรู้วัฒนธรรมการนอนกลางวันของนักศึกษาจีน ทำให้อาจารย์รู้สึกเห็นใจนักศึกษาที่อาจจะปรับตัวให้เข้ากับการเรียนแบบไทยไม่ได้ ทำให้เกิดปัญหาการง่วงนอนในขณะที่นักศึกษาเรียนในช่วงบ่าย

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยแสดงให้เห็นว่า การสอนผ่านออนไลน์ ให้กับนักศึกษาชาวจีนถือเป็นครั้งแรกและไม่เคยมีการสอนแบบนี้มาก่อน ซึ่งอาจารย์ชาวไทยมีการเรียนรู้วัฒนธรรมการเรียนการสอนแบบจีน ซึ่งการเรียนการสอนแบบจีน แต่ละวิชาสอนชั่วโมงครึ่งและวัฒนธรรมการนอนกลางวันของคนจีน นักศึกษาจีนมีวัฒนธรรมการนอนกลางวัน ควรพักผ่อนบ้าง แม้จะแค่ครึ่งชั่วโมง เพราะมีการพักผ่อนช่วงบ่ายจะรู้สึกง่วง หลังจากอาจารย์ผู้สอนชาวไทยได้เรียนรู้วัฒนธรรมจีนมักจะมีการปรับตัวและปรับการสอนให้เหมาะสมกับนักศึกษาชาวจีนสามารถการเรียนรู้แต่ละวิชามีประสิทธิภาพมากขึ้น

4) **ขั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่** Lysgaard's (1955, อ้างใน สิทธิพันธ์ โปธิศรี, 2561, น.19) ได้กล่าวว่า ขั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ คือ บุคคลเป็นส่วนหนึ่งในสภาพแวดล้อมของวัฒนธรรมใหม่และสามารถใช้ชีวิตได้อย่างกลมกลืนในสภาพแวดล้อมใหม่และมีการปรับตัวเข้าวัฒนธรรมใหม่อย่างพอใจ

นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนหลังจากที่ได้เรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ได้มีความพยายามหาวิธีการปรับตัวให้เข้ากับวัฒนธรรมใหม่ ดังที่ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน ได้กล่าวว่า

ปัจจุบันหนูสามารถปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมไทยได้ เมื่อปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ หนูยังคงไว้ซึ่งความเข้าใจ ความเคารพและความอดทนต่อความแตกต่างทางวัฒนธรรมที่แตกต่างกันและใช้เวลาทำความเข้าใจกับวัฒนธรรม เพื่อสามารถสื่อสารได้ดีและมีการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมกับเพื่อนชาวไทยผ่านโซเชียลมีเดียต่าง ๆ เพื่อให้เราปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ได้ดียิ่งขึ้น

(1 มีนาคม พ.ศ. 2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนแสดงให้เห็นว่า นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนได้เรียนรู้วัฒนธรรมใหม่เมื่อผ่านไปช่วงระยะเวลาสู่วัฒนธรรมใหม่จะค่อย ๆ ผ่านกระบวนการปรับตัวให้เข้ากับวัฒนธรรมใหม่ แต่นักศึกษาชาวจีนหลังเข้าวัฒนธรรมยังมีการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยอย่างต่อเนื่องโดยผ่านโซเชียลมีเดียแลกเปลี่ยนความรู้กับเพื่อนชาวไทย เช่น การใช้ HelloTalk facebook WeChat สร้างการเรียนรู้และการใช้ชีวิตกับวัฒนธรรมไทยจึงสามารถพัฒนาตนเองและภาษาไทยได้ดีขึ้น

ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีการปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่และปรับพฤติกรรมการสอนเดิมเพื่อให้นักศึกษาได้เข้าใจบทเรียน ดังคำสัมภาษณ์กลุ่มอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ได้กล่าวว่า

อาจารย์ปรับตัวในการสอนออนไลน์ กับนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน เมื่อเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ โดยการสอนไป 1 ชั่วโมง 30 นาที จะให้นักศึกษาหยุดพักเป็นเวลา 15 นาที แล้วจึงสอนต่อไปจนจบ หรือ เตรียมการสอนมากกว่าเดิม พูดมากกว่าเดิม พูดคุยสนุกสนานและตลกตลกเมื่อเห็นว่าเป็นพฤติกรรมที่ไม่เหมาะสมมาก ๆ

(1 มีนาคม พ.ศ.2565 : สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างคำสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนชาวไทยทำให้เห็นว่า หลังจากมีการได้เรียนรู้วัฒนธรรมที่แตกต่างจากวัฒนธรรมไทย คือ วัฒนธรรมการเรียนของจีนแต่ละวิชาสอนแบ่งเป็นคาบละ 40 นาทีและวัฒนธรรมการนอนกลางวัน ดังนั้น อาจารย์ผู้สอนชาวไทยจึงมีการปรับวิธีการสอนให้นักศึกษามีเวลาพักและให้มีการนอนกลางวัน เพื่อให้นักศึกษามีความตั้งใจเรียน นอกจากนี้อาจารย์ผู้สอนยังมีการปรับแผนการสอนเตรียมการสอนให้เหมาะสมกับพื้นฐานของนักศึกษาและมีการอธิบายอย่างละเอียด ดังนั้นการปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่จึงเป็นการปรับเพื่อให้นักศึกษาได้มีการเรียนความรู้ให้เข้าใจมากยิ่งขึ้น

สรุปผลการศึกษา

งานวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีน มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว้างซีกับผู้สอนชาวไทย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ การเก็บรวบรวมข้อมูลผู้วิจัยใช้วิธีการสัมภาษณ์และการสังเกตจากวิดีโอบันทึกการเรียนการสอนใน

Microsoft Teams ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ใช้ในการจัดการเรียนการสอนออนไลน์ ผลการวิจัยพบว่า

1) มิติความเป็นทางการระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในการเรียนการสอนออนไลน์ จะเน้นระยะห่างเชิงอำนาจและมุมมองเรื่องเวลา โดยทั้งสองฝ่ายมีความคิดเห็นตรงกันว่าระยะห่างเชิงอำนาจไม่สูงมีความเท่าเทียมกัน เนื่องจากมีความเคารพซึ่งกันและกัน มีการสอบถามเรื่องสงสัย มีความกล้าโต้แย้งและมีการให้คำปรึกษา แลกเปลี่ยนความรู้กัน มีความเข้าใจพื้นฐานลระยะห่างเชิงอำนาจ นอกจากนี้ทั้งสองฝ่ายก็มีความเคร่งครัดเรื่องเวลา หากมีเข้าห้องเรียนออนไลน์ สายเกิน 10 นาทีถือว่าสาย แต่การเรียนแบบออนไลน์จะไม่ควรเข้าสาย เนื่องจากเครื่องมือสื่อสารจะเข้าห้องออนไลน์ ได้ตามความสะดวกตลอดเวลาและการเข้าสายจะมีความคิดว่าส่งผลกระทบต่อการเรียนและรบกวนเพื่อนในชั้นเรียน ส่วนใหญ่ทั้งสองฝ่ายจะไม่เข้าห้องออนไลน์สาย

2) มิติความสัมพันธ์ระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในการเรียนการสอนออนไลน์ ทั้งสองฝ่ายมีความคาดหวังจะสร้างความสัมพันธ์ที่ดี เป็นเพื่อนสนิทได้และมีความเป็นกันเอง เพราะความสัมพันธ์ที่ดีมีบทบาทสำคัญต่อการเรียนการสอน มีการสอบถามเรื่องสงสัย ขอปรึกษาและมีพฤติกรรมแสดงความคิดเห็นความรู้สึก พูดคุยกัน ทำให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพ แต่ความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นจริงจะไม่ได้ไปตามที่คาดหวังไว้ เป็นเพื่อนไม่ได้ เนื่องจากแต่ละคนมีความรู้สึก นิสัยที่แตกต่างกันไม่สามารถบังคับระยะห่างความสัมพันธ์ในความเป็นอาจารย์และนักศึกษาอย่างเห็นได้ชัด แต่ถึงแม้ไม่ได้เป็นเพื่อนก็ยังสร้างความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน เคารพซึ่งกันและกันให้เกียรติซึ่งกันและกัน สามารถแลกเปลี่ยนเรียนรู้ซึ่งกันและกันได้

3) มิติพฤติกรรมการแสดงออกระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในการเรียนการสอนออนไลน์ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมีความคาดหวังที่จะแสดงความรู้สึกและความคิดเห็นเพื่อรวบรวมความคิดเห็นและแลกเปลี่ยนความรู้กัน หากมีความรู้สึกที่ไม่พอใจมักจะไม่ได้แสดงพฤติกรรม เพราะในฐานะที่เป็นนักศึกษามีการเคารพกับอาจารย์ผู้สอน แต่ก็หลังเรียนจะมีการสอบถามเพื่อคำตอบ ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยก็มีความคาดหวังอยากให้นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนแสดงความคิดเห็น แต่นักศึกษาส่วนใหญ่จะไม่แสดงความคิดเห็นในชั้นเรียนออนไลน์ เพราะนักศึกษามีปัญหาเรื่องภาษาไทย กลัวสื่อสารผิดและอ่อนภาษาไทย จึงทำให้นักศึกษาไม่มีพฤติกรรมแสดง

4) มิติการปรับตัวระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในการเรียนการสอนออนไลน์ จะผ่านกระบวนการ 4 ขั้น คือ ขั้นดื่มน้ำผึ้งพระจันทร์ ขั้นตระหนกทางวัฒนธรรม ขั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่และขั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ ทั้งสองฝ่ายมีความตื่นตากับสิ่งแปลกใหม่นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนมักจะมีการปรับตัวพื้นฐานภาษาไทย การเรียนรู้และสื่อสารผ่านออนไลน์กับอาจารย์ผู้สอนและแลกเปลี่ยนเรียนรู้วัฒนธรรมและภาษาไทยกับเพื่อนไทย ส่วนอาจารย์ผู้สอนชาวไทยจะปรับตัวเรียนรู้วัฒนธรรมและภาษาจีนกับลูกศิษย์ ปรับแผนการสอนและเนื้อหาให้เหมาะสม

การอภิปรายผล

การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ ผลการวิจัยพบว่า 1) ด้านความเป็นทางการ นักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีระยะห่างเชิงอำนาจไม่สูง มีการสอบถาม แสดงการโต้แย้งและแลกเปลี่ยนความรู้ทางวัฒนธรรม และ 2) ด้านความสัมพันธ์ระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยมีความคาดหวังในการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีและความเป็นกันเองที่จริงอาจจะไม่สามารถเป็นเพื่อนกันได้ เพราะฐานะแบ่งได้อย่างชัดเจน สอดคล้องกับแนวคิดการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมที่ Geert Hofstede (2010, อ้างใน สรัลันท์ ภูมิขิษานันท์ 2559, น.23) ได้กล่าวว่า มิติวัฒนธรรมที่มีระยะห่างของอำนาจต่ำ คนทุกคนมีความเท่าเทียม

กัน การมีส่วนร่วมมาก ทุกตำแหน่งในองค์กรมีความเสมอภาคและเท่าเทียมกันในการแสดงความคิดเห็นและ ผู้ได้บังคับบัญชาสามารถแสดงความคิดเห็นที่ไม่ตรงกับผู้บังคับบัญชาได้และในมิติคำนึงถึงสังคมส่วนรวม คนจะมีความคิดและการกระทำต่าง ๆ ที่ให้ความสำคัญกับความรู้สึกของผู้อื่นมากกว่าความรู้สึกของตนเองและในวัฒนธรรม จะให้ความสำคัญกับการรักษาหน้าและความกลมเกลียวของคนในส่วนรวม 3) ด้านมุมมองเวลา ทั้งสองฝ่ายมีความเคร่งครัดเรื่องเวลาเหมือนกันเพื่อไม่ให้มีผลต่อการเรียนการสอน และ 4) ด้านพฤติกรรมการแสดงออกระหว่างนักศึกษา แลกเปลี่ยนข่าวกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย นักศึกษาชาวจีนมีความหวังอยากแสดงความรู้สึกและความคิดเห็นไม่มีความกดดันแต่ติดปัญหาทางด้านภาษา ส่วนผู้สอนชาวไทยก็มีความหวังอยากให้นักศึกษาแสดงความคิดเห็น สอบถาม แลกเปลี่ยนความรู้กัน ยังสอดคล้องกับแนวคิดของ Richard Gesteland (2002, อ้างใน สรลันท์ ภูมิวิชชานันท์ 2559, น.28 - 31) ยังได้กล่าวว่า มิติมุมมองเรื่องเวลาในวัฒนธรรมแบบเคร่งครัดเรื่องเวลา คนให้ความสำคัญกับการ จัดตารางเวลาและการนัดหมายมาก ตารางเวลามีความสำคัญเหนือความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล เวลานั้นนัดหมายเป็นสิ่งที่ ยึดหยุ่นไม่ได้และมีติดการแสดงออก ผู้ที่มาจากวัฒนธรรมแบบแสดงออกจะเคลื่อนไหวมากและมีการแสดงออกทาง อารมณ์ในทุกสถานการณ์ สามารถเปิดเผยความคิดความรู้สึกได้ทันทีรวมทั้งมองว่าคนที่แสดงออกเปิดเผยอารมณ์ ความรู้สึกเป็นคนที่ไว้ใจได้

นอกจากนี้ 5) ด้านมิติการปรับตัวระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทยในการเรียน การสอนออนไลน์พบว่า ในขั้นต้นน้ำผึ้งพระจันทร์ ทั้งสองฝ่ายมีความตื่นเต้นกับสิ่งที่แปลกใหม่ และขั้นตระหนักทาง วัฒนธรรมผู้เรียนและผู้สอนได้ตระหนักต่างวัฒนธรรม มักจะมีการปรับตัวเรียนรู้กับวัฒนธรรมใหม่เพื่อปรับตัวเข้ากับ การเรียนการสอนออนไลน์ให้เหมาะสม สอดคล้องกับงานวิจัยของ Ren zhi yuan (2555) ที่ได้ศึกษาวิจัยเรื่อง “การปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในประเทศไทย กรณีศึกษา: มหาวิทยาลัยบูรพา” ผลการวิจัยพบว่า โดยภาพรวมวิธีการผสมผสาน (Integration) เป็นวิธีการที่นักศึกษาชาวจีนได้เลือกใช้เป็นจำนวนมากที่สุด สำหรับ กระบวนการในการปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนมีสองแนวทาง คือ แนวทางที่หนึ่ง ในช่วงแรกนักศึกษา ชาวจีนจะมีความรู้สึกตื่นเต้นกับการพบสิ่งแปลกใหม่ หลังจากนั้นเกิดการช็อกทางวัฒนธรรม แล้วเริ่มมีการปรับตัวทาง วัฒนธรรม แนวทางที่สอง คือ นักศึกษาชาวจีนจะมีการช็อกทางวัฒนธรรมในช่วงแรกก่อน แล้วค่อยปรับตัว เพื่อที่จะ ดำรงชีวิตประจำวัน ซึ่งเป็นกระบวนการที่นักศึกษาชาวจีนส่วนใหญ่ได้ประสบผ่านมา

ข้อเสนอแนะ

ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะควรศึกษาวิจัยเรื่องการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมในการเรียนการสอนออนไลน์ ศึกษาเฉพาะ ปัญหาและแนวทางแก้ไขปัญหาการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาว ไทยในการเรียนการสอนออนไลน์

องค์ความรู้ที่ได้รับจากงานวิจัย

1) ในการเรียนการสอนออนไลน์ ระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย แม้มีระยะห่าง ไกล แต่ระยะเชิงอำนาจไม่ได้สูง โดยสร้างสภาพการเรียนการสอนที่ดี จะช่วยลดอุปสรรคและเพิ่มประสิทธิภาพในการ เรียนการสอนออนไลน์

2) ในการเรียนการสอนออนไลน์ ความสัมพันธ์ระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย เป็นความสัมพันธ์ความเป็นจริงไม่ได้เป็นเพื่อน แต่มีการมุ่งเน้นการสร้างความสัมพันธ์อันดีกัน โดยพัฒนาให้ผู้เรียนมีการแสดงความคิดเห็นและการพูดคุยแลกเปลี่ยนความรู้กัน ซึ่งเป็นปัจจัยสำคัญที่ช่วยให้ผู้เรียนอยากเรียนรู้กับผู้สอน

3) การปรับตัวในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมระหว่างนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวจีนกับอาจารย์ผู้สอนชาวไทย ใน 4 ชั้นเป็นกระบวนการการเรียนรู้ต่างวัฒนธรรม ช่วยสร้างเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมและสร้างความเข้าใจต่างวัฒนธรรม

เอกสารอ้างอิง

- จุฑาทิพย์ บุณยรอด. (2545). การสื่อสารเพื่อการปรับตัวในการทำงานของผู้บริหารญี่ปุ่น : กรณีศึกษาบริษัท Daiwa Kasei (Thailand) Co., Ltd.และบริษัท Sankyu Logistics & Engineering Services Thailand Co., Ltd (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). บัณฑิตวิทยาลัยสถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์, กรุงเทพมหานคร.
- ถนอมพร เลหาจรัสแสง. (2544). การสอนบนเว็บ (Web - Based Instruction) นวัตกรรมเพื่อคุณภาพการเรียนการสอน. วารสารศึกษาศาสตร์, 28 (1), 87-94.
- พระพะเยาว์ กังเม้ง. (2556). ความสามารถทางการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมและการปรับตัวของนักศึกษาจีน มหาวิทยาลัยรังสิต (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). มหาวิทยาลัยรังสิต.
- พัชรภา เอื้ออมรนิช. (2556). การปรับตัวของนักศึกษาจีนที่เข้าศึกษาต่อในมหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี. (ดุชนิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). มหาวิทยาลัยรังสิต.
- พัชรภา เอื้ออมรนิช. (2559). การศึกษาปัญหาการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมและแนวทางการปรับตัวของอาจารย์ต่างชาติด้านนักศึกษาไทยในมหาวิทยาลัยราชภัฏในเขตกรุงเทพมหานคร (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏธนบุรี, กรุงเทพมหานคร.
- ภัทรพร หิรัญภัทร์. (2548). การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมกับการเรียนการสอนภาษาที่สอง. วารสารภาษาและวัฒนธรรม, 24(1),82-92.
- เมตตา วิวัฒน์านุกูล (กฤตวิทย์). (2559). การสื่อสารต่างวัฒนธรรม. (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สรลันนท์ ภูมิขิษานันท์.(2561).ความแตกต่างด้านวัฒนธรรมการเรียน : กรณีศึกษาผู้เรียนชาวไทยและผู้สอนชาวสเปนในชั้นเรียนภาษาสเปนระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย. วารสารอักษรศาสตร์, 47(1), 61-189.
- สรลันนท์ ภูมิขิษานันท์. (2559). การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมระหว่างผู้เรียนชาวไทยและผู้สอนชาวสเปนในชั้นเรียนภาษาสเปนในประเทศไทย (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). บัณฑิตวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, กรุงเทพมหานคร.

สิทธิพันธ์ โปธิ์ศรี. (2561). การปรับตัวในการทำงานข้ามวัฒนธรรมของวิศวกรไทย: กรณีศึกษาวิศวกรผู้มีประสบการณ์ในประเทศสมาชิกอาเซียน (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพมหานคร.

Ren Zhiyuan. (2555). การปรับตัวทางวัฒนธรรมของนักศึกษาชาวจีนในประเทศไทย กรณีศึกษา : มหาวิทยาลัยบูรพา (ดุษฎีนิพนธ์ปริญญาตรี). บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา, ชลบุรี.

